

# cuba si

driemaandelijks tijdschrift van de vrienden van cuba vzw  
périodique trimestriel des amis de cuba asbl - P309090

n° 199 juni/juin 2018  
49e jrg/année - [www.cubamigos.be](http://www.cubamigos.be)



» Miguel Diaz-Canel y Raúl Castro, p 5

## Afscheid

Van alle leerkrachten waar ik ooit les van kreeg, herinner ik mij vooral Louisa. Louisa was 40 toen ze mij in Salamanca de geschiedenis van Latijns-Amerika bijbracht. Geen sinecure met een internationaal publiek waar menig student uit de Verenigde Staten tussen zat. Maar ze deed het en de passie waarmee ze over Cuba vertelde was zo beklijvend dat ik sinds haar colleges alles las dat ik kon vinden over Che Guevara, de Cubaanse revolutie en de verwezenlijkingen van deze revolutie.

Ik was 23 toen Louisa mijn pad kruiste en toen ik 29 werd liet mijn toenmalige werkgever weten dat hij mensen zocht om naar Cuba te trekken en daar een zoveelste paradijselijke vakantiebestemming uit de grond te stampen. Ik dacht een seconde na en stelde mij kandidaat. Geluk ligt vaak in een klein hoekje. Ik bleek de enige te zijn die gebeten was door het Cubavirus en iets meer kon vertellen over het eiland dan dat ze er met zweele muziek, rum-cocktails en parelwitte stranden menig toerist zouden bekoren. Ik wilde mij voorbereiden en kwam aldus via via in contact met iemand die het enthousiasme van Louisa overtrof: Irma Declerck, toen actief lid van de vzw de Vrienden van Cuba. Tijdens één van de legendarische praatcafés in den Hopsack vertelde ze onophoudelijk over alles waar Cuba voor stond. Zij die Irma kennen, weten dat dit je niet onbewogen laat. Ik kreeg ook een lijst mee met adressen en telefoonnummers van mensen in Cuba waar ik terecht kon als er een probleem mocht zijn. Gewoon zeggen dat je van Jakke en Irma gestuurd bent van de Vrienden van Cuba en dat komt goed, zei ze glimlachend.

Op 19 oktober 1998 landde ik tenslotte op de luchthaven van Varadero, de start van een verblijf van 10 maanden op Cuba. De 10 maanden werden er 14 en met de levenservaringen die ik samen met Youri opdeed kan ik menig Cuba Sí vullen. Er deed zich geen probleem voor waarvoor ik beroep moest doen op één van de mensen op de lijst van Irma, maar toen ik op de luchthaven toevallig de boardingpass van Claude Hackin in de hand kreeg deed ik hem bedeesd de groeten van Jakke en Irma... Mocht ik ooit getwijfeld hebben aan de geruststelling van Irma, dan mocht ik die twijfel nu laten varen: de man raakte zijn vlucht bijna kwijt, zoveel anekdotes haalde hij boven over hun vriendschap en de bijhorende avonturen. Na 14 maanden ben ik in 2000 nogmaals vertrokken naar Cuba waar ik dit keer meer dan 2 jaar verbleef. Tijdens onze periode in België namen we terug contact op met de Vrienden van Cuba en spraken we een gans praatcafé vol over onze ervaringen. Mijn lidmaatschap was een feit. Toen Youri in 2004 zijn boek 'Mango, Salsa & Socialismo' uitgegeven had, namen de Vrienden van Cuba ons opnieuw op sleeptouw zodat het boek in de verschillende regio's kon voorgesteld

worden. Zo leerden we de mensen van de regio Aalst, Brussel, Gent en Leuven ook kennen. De toenmalige voorzitter, Mark Lamotte, bracht een stukje Cuba terug naar België. Zijn oprechte vriendschap en zijn gevoel voor sociale rechtvaardigheid gaven mij de drive om mij meer in te zetten voor de Vrienden van Cuba. Het is ook op zijn vraag dat ik in 2006 ondervoorzitter en in 2008 voorzitter van de vereniging werd. Mark, ik wil je hier nogmaals bedanken voor je ondersteuning en voor de uitdagingen die je mij liet aangaan. Ik heb er erg van genoten. De Vrienden van Cuba zijn voor mij een vereniging waar iedereen het beste van zichzelf kan geven met hetzelfde doel: solidariteit met Cuba. Irma en Mark hebben de aanzet gegeven, maar in de afgelopen jaren heb ik zoveel mooie mensen ontmoet die ik langs deze weg wil bedanken, want zonder ieder van hen was de vereniging nooit geweest wat ze nu is. Na 5 jaar voorzitterschap werd het persoonlijk voor mij zwaar om privé, werk, studies en vereniging te combineren en dadelijk is iedereen mij te hulp geschoten. De taken werden dadelijk herverdeeld. Ook hiervoor wil ik iedereen bedanken. Bedankt Freddy, Anne, Marie José, Marguerite, Paola, Mireille, Marc, Regi, Yola, Geert, Monique, Pablo, Silvia, Miek en Hubert, Carla, Annie, Koen, Marcia, Patricia, Anne, Erik, Wim, Ronny, Ahmed, Guido, Erwin, Lieve, Régis, Raymond, Youri, Ludo, Johan, Danny ... bedankt allemaal. Bedankt ook aan zij waarvan we intrest afscheid namen: Luigi, Stéphane, Elly, Jakke, Jos... helaas te veel vrienden.

Ondertussen is naast mijn gezinssituatie ook de huidige politieke context in België zo veranderd dat ook hier vandaag de dag een stevig engagement nodig is. Als sociaal assistente kan ik niet blind zijn voor de noden en voor de hiaten die nu bestaan voor de zwaksten in onze maatschappij. Helaas moet ik een keuze maken, alles blijven doen is niet meer mogelijk. Kiezen is altijd een beetje verliezen... en dit keer heb ik het gevoel dat ik echt iets verlies... Ik heb solidariteit ervaren als een vanzelfsprekendheid, ik heb jullie leren kennen, ik heb aan den lijve ondervonden welk een dynamisme er van gedreven mensen kan uitgaan, en ik heb begrepen dat er maar één mogelijkheid is om een maatschappij rechtvaardig te laten zijn en dat is socialisme. Dit is geen afscheid, ik ben en blijf lid van de Vrienden van Cuba, ik kan deze vereniging alleen niet meer vertegenwoordigen en vind het onrechtvaardig naar Cuba en de vrienden toe om dit niet goed te doen.

Solidaire groeten, hartelijk dank en in hart en ziel bij jullie en bij de strijd die jullie leveren voor een sociaal rechtvaardige maatschappij. Hasta siempre.

**Alexandra**

## Inhoud - Sommaire

- 3 Edito
- 5 Actua : Les élections à Cuba
- 7 Europese tour voor Bruno Rodríguez
- 8 Actualité en bref
- 10 Cuba : Bouwen – Heropbouwen – Verfraaien
- 12 De coördinatie – La coordination

- 14 Historia : Armando Hart Dávalos
- 16 Cultura : Artes de Cuba, Chucho Valdés et Eduardo Ramos, Théatrale blik in Santiago de Cuba
- 20 De bibliotheek - La bibliothèque
- 21 Libros
- 22 Anuncios

## Adieu



De tous les professeurs que j'ai connus, je me souviens surtout de Louisa. Louisa avait 40 ans lorsqu'elle m'enseigna, à Salamanque, l'histoire de l'Amérique latine. Ce n'était pas une sinécure avec un public international d'étudiants dont beaucoup étaient originaires des Etats-Unis. Mais elle y arrivait très bien et la passion avec laquelle elle parlait de Cuba était telle que je me suis alors mise à lire tout ce que je pouvais trouver concernant Che Guevara, la révolution cubaine, et les réalisations de celle-ci. J'avais 23 ans lorsque Louisa a croisé mon chemin et 29 lorsque mon employeur du moment me fit savoir qu'il cherchait des personnes susceptibles de se rendre à Cuba pour y créer un bureau local et ainsi promouvoir une nouvelle destination de vacances paradisiaques. J'ai réfléchi une seconde et je me suis présentée comme candidate. Le bonheur est parfois caché dans l'inconnu. Il a semblé que j'étais la seule à être mordue par le virus-Cuba et qui, pour plaire aux touristes, pourrait peut-être parler de l'île autrement qu'en termes de musique sensuelle, cocktails au rhum, plages de sable blanc. J'ai alors voulu me préparer et, par personnes interposées, je suis entrée en contact avec quelqu'un dont l'enthousiasme dépassait celui de Louisa : Irma Declerck, alors membre actif de l'asbl Les Amis de Cuba. Lors d'un des légendaires cafés-rencontres du Hopsack, elle racontait inlassablement tout ce que Cuba représentait. Ceux qui connaissent Irma savent que cela ne laisse personne indifférent. Elle m'a remis une liste d'adresses et de numéros de téléphone de Cubains à qui je pourrais m'adresser en cas de problème. "Je n'aurais qu'à dire que j'étais envoyée par Jakke et Irma des Amis de Cuba", me dit-elle en souriant.

Le 19 octobre 1998, j'ai atterri à l'aéroport de Varadero, le départ d'un séjour de 10 mois à Cuba. Les 10 mois en sont devenus 14. Avec l'expérience de vie que j'ai partagée avec Youri, je pourrais remplir bien des Cuba Sí. Aucun réel problème ne s'est présenté pour lequel j'aurais pu faire appel à quelqu'un de la liste d'irma mais toutefois lorsque, par hasard, la carte d'embarquement de Claude Hackin m'est arrivée entre les mains, je lui ai remis le bonjour de Jakke et Irma dont je n'ai jamais douté des conseils et affirmations. Claude a failli rater son vol, tant il avait d'anecdotes à raconter concernant leur amitié et les aventures y associées. Après 14 mois, je suis encore une fois repartie à Cuba où j'ai séjourné durant deux ans.

Pendant notre séjour intermédiaire en Belgique, nous avons repris contact avec les Amis de Cuba et nous avons fait salle pleine avec le récit de notre expérience, lors d'un café-rencontre. Mon affiliation était un fait. Lorsque Youri édita son livre "Mangue, salsa et socialisme", les Amis de Cuba nous ont une fois de plus entraînés dans leur action et le livre a pu être présenté dans les différentes régions. Nous avons dès lors fait la connaissance des gens d'Alost, Bruxelles, Gand et Louvain. Le président de l'époque, Mark Lamotte, avait ramené un petit morceau de Cuba en Belgique. Son amitié sincère et son sens de la justice sociale m'ont encouragée à m'investir plus pour les Amis de Cuba. C'est aussi à sa demande, que je suis devenue vice-présidente de l'association en 2006 et présidente en 2008. Mark, je veux ici te remercier pour ton soutien et pour les défis que tu m'as fait prendre. J'y ai pris beaucoup de plaisir. Les Amis de Cuba sont pour moi une association où chacun donne le meilleur de soi-même avec un seul but : la solidarité avec Cuba. Irma et Mark ont été les points de départ mais, durant ces dernières années, j'ai rencontré tant de belles personnes que je veux ici remercier, car sans chacune d'elles l'association ne serait pas ce qu'elle est. Après 5 années de présidence, il est devenu difficile pour moi de combiner vie privée, travail, études et association et j'ai immédiatement reçu de l'aide. Les tâches ont été redistribuées. Pour ceci aussi, je veux remercier tout le monde. Merci Freddy, Anne, Marie José, Marguerite, Paola, Mireille, Marc, Regi, Yola, Geert, Monique, Pablo, Silvia, Miek et Hubert, Carla, Annie, Koen, Marcia, Patricia, Anne, Erik, Wim, Ronny, Ahmed, Guido, Erwin, Lieve, Régis, Raymond, Youri, Ludo, Johan, Danny ... merci à tous. Merci aussi à ceux qui nous ont malheureusement quittés : Luigi, Stéphane, Elly, Jakke, Jos,... de trop nombreux amis.

Entre-temps, la situation politique en Belgique a tellement changé, qu'aujourd'hui également un engagement ferme est nécessaire. En tant qu'assistante sociale, je ne peux rester insensible aux besoins des plus faibles et des lacunes de notre société. Je dois donc hélas faire un choix car tout faire m'est devenu impossible. Choisir c'est toujours un peu perdre... et cette fois j'ai réellement le sentiment de perdre quelque chose. J'ai vécu la solidarité comme une évidence, j'ai appris à vous connaître, j'ai ressenti intimement tout le dynamisme pouvant émaner de personnes décidées, et j'ai compris qu'il n'y a qu'un seul moyen de rendre la société juste et équitable : le socialisme. Ceci n'est pas un adieu, je suis et reste membre des Amis de Cuba; mais je ne peux plus représenter l'association car je trouve injuste vis-à-vis de Cuba et ses amis, de faire mal les choses.

Salutations solidaires, merci beaucoup et corps et âme avec vous dans la lutte pour une société plus juste. Hasta siempre.

**Alexandra (Trad. M. Dits)**

# LES ÉLECTIONS A CUBA

Freddy Tack

*Avec la constitution du nouveau parlement (Asamblea Nacional del Poder Popular), le processus électoral 2017-2018 à Cuba a été clôturé. Le nouveau parlement, composé de 605 députés, reflète l'ensemble de la société cubaine, dans sa diversité et ses composantes.*

*La participation aux élections, non obligatoire, a été de 82,9%, avec 1,26% de bulletins nuls et 4,32% de bulletins blancs, soit un total de 94,4% de votes valables émis. Près de 50% des élus (293 sur 605) ne sont pas membres du Parti Communiste de Cuba (PCC) ou de l'Union la Jeunesse Communiste (UJC). Rappelons qu'au niveau des électeurs environ 800.000 (sur une population de 11,2 millions) sont membres du PCC et 400.000 de la UJC. Ceci veut dire que 85% des électeurs ne sont membres ni du PCC ni de la UJC.*

*53% des députés (322) sont des femmes, et plus de 56% (338) sont élus pour la première fois. L'âge moyen est de 49 ans, et 13% (80) des députés ont entre 18 et 35 ans. 87,6% des élus sont nés après le triomphe de la Révolution (1959). Plus de 40% sont noirs ou métisses.*

Lors de cette première session du nouveau parlement Esteban Lazo Hernández a été élu président du parlement, Ana María Mari Machado vice-présidente et Miriam Brito secrétaire.

Le parlement est alors passé à l'élection des membres du Conseil d'État. Miguel Díaz-Canel Bermúdez a été élu président et Salvador Valdés Mesa Premier vice-président. Cinq vice-présidents ont été élus : Ramiro Valdés Menéndez, Roberto Morales Ojeda, Gladys María Bejerano Portela, Inés María Chapman et Beatriz Johnson Urrutia. Homero Acosta a été ratifié comme secrétaire, et les 12 membres du Conseil ont été élus, dont 11 nouveaux.

Le parlement a également décidé, suite à la complexité des circonstances actuelles et de la nécessité d'une étude plus approfondie, de postposer la désignation des membres du Conseil des Ministres jusqu'à la prochaine séance de l'assemblée.

## Que penser de ces élections ?

Une fois de plus Cuba a démontré par ces élections la forte participation du peuple, que ce soit dans le choix des candidats ou pour la participation aux scrutins pour les différents niveaux de gestion, communal, provincial et national). Une procédure ample, transparente, démocratique, contrairement aux critiques et à la désinformation habituelle par les médias internationaux.

Plusieurs tendances se confirment : le haut pourcentage de femmes et de jeunes parmi les élus, le changement générationnel (87,6% d'élus nés après 1959) et surtout, ce qui se confirme dans les premières déclarations de Miguel Díaz-Canel : la continuité.

## Le premier discours du nouveau président

Le 19 avril, date de la commémoration de la première défaite de l'impérialisme nord-américain en Amérique Latine (Baie des Cochons), Miguel Díaz-Canel a prononcé son premier discours en tant que nouveau président.

Il a tout de suite insisté sur la continuité et sur l'héritage de la génération historique, en assumant ses nouvelles responsabilités avec "la conviction que tous les révolutionnaires seront fidèles à Fidel et à Raúl". Il a insisté sur le fait que Raúl reste à la tête de l'avant-garde politique, en poursuivant son mandat de Premier Secrétaire du PCC "toujours prêt pour affronter l'impérialisme, le premier, avec son fusil à l'heure du combat".

Il a confirmé que la politique extérieure de Cuba se maintiendra, sans modifications. Et il a insisté sur le fait qu'il faudra une direction toujours plus collective, tout en renforçant encore plus la participation du peuple. Pour ses objectifs il a déclaré : "Je ne viens pas faire des promesses, comme la Révolution ne l'a jamais fait durant toutes ces années. Je viens accomplir le programme que nous nous sommes imposé avec les Directives du socialisme et de la Révolution. Nous avancerons sans peur et sans retour en arrière, sans renoncer à notre souveraineté, à notre indépendance, à nos programmes de développement... Durant cette législature il n'y aura pas de place pour ceux qui aspirent à une restauration capitaliste... La Révolution cubaine reste vert olive, disposée à tous les combats. En premier lieu pour vaincre nos propres indisciplines, erreurs et imperfections".

## Le discours de Raúl

Raúl Castro a prononcé le discours de clôture de cette session du parlement. Il a rappelé ses déclarations de 2013 annonçant que Cuba aurait un nouveau président, et que pour tenir cette promesse il n'a pas fallu de réforme constitutionnelle. Selon son opinion et celle du Parti, l'élection de Díaz-Canel est celle du meilleur, par ses qualités, son expérience et son assiduité au travail.

Il a rappelé la préparation d'un projet de nouvelle constitution, insistant qu'il faudra discuter ce projet avec la population et le soumettre à un référendum.

"La continuité est assurée, indispensable dans des temps où nous ne pouvons commettre d'erreurs" a-t-il déclaré. Il a aussi souligné la confiance que la Révolution a toujours mise dans les jeunes et a rappelé : "Nous ne sommes pas dans une situation dramatique comme celle que le peuple a vécu durant la période spéciale, le scénario est différent et nous pouvons compter sur des bases solides pour qu'elle ne se répète pas. L'économie s'est diversifiée et croît, mais le devoir des révolutionnaires est de se préparer aux situations difficiles, mais avec un optimisme permanent et la confiance dans la victoire, et en maintenant la fermeté, l'unité et la résistance".

Raúl a également confirmé l'appui du PCC au nouveau président.



### MIGUEL DÍAZ-CANEL BERMÚDEZ

Né à Villa Clara le 20 avril 1960. En 1982 il obtient son diplôme d'ingénieur en électronique et incorpore les Forces Armées Révolutionnaires (FAR) jusqu'en 1985, en tant qu'officier dans la défense aérienne.

En avril 1985 il devient professeur à l'Université Centrale de Las Villas. En 1987, tout en poursuivant ses cours, il devient cadre de l'Union des Jeunes Communistes (UJC) à l'université. Il accomplit une mission internationaliste au Nicaragua et, à son retour, en 1989, il assume plusieurs fonctions au sein de la UJC, pour devenir finalement Premier secrétaire du Comité Provincial de Villa Clara, puis Second secrétaire du Comité National de la UJC.

En 1993 il commence à travailler comme cadre du PCC et en 1994 il est élu Premier secrétaire du Comité Provincial du PCC à Villa Clara. En 2003 il est élu à la même fonction dans la province de Holguín et intègre, sur proposition de Raúl Castro, le Bureau Politique du PCC. En présentant sa candidature Raúl déclare : "Il se distingue par sa ténacité dans le travail, son esprit autocritique et ses liens constants avec le peuple. Il a un haut degré du sens du travail collectif et d'exigence de ses subordonnés, et prêche par l'exemple le défi de se surpasser quotidiennement. Il a fait preuve d'une solide fermeté idéologique".

En 2009 il devient Ministre de l'Éducation Supérieure où, entre autres, il rétablit les examens en mathématique, espagnol et histoire pour tout accès aux études supérieures.

Le 21 mars 2012 il devient Vice-président du Conseil des Ministres, chargé de suivre l'éducation, les sciences, les sports et la culture.

Le 24 février 2013 il est désigné comme Premier vice-président du Conseil d'État et du Conseil des Ministres.

A l'issue des élections de 2017-2018 il devient, le 19 avril 2018, Président du Conseil d'État et du Conseil des Ministres de la République de Cuba, avec 603 voix sur 604 (soit 99,83%).

Il devient ainsi le premier dirigeant occupant la charge la plus élevée dans le pays, né après le triomphe de la Révolution.

# EUROPESE TOUR VOOR BRUNO RODRÍGUEZ

*Bruno Rodríguez Parilla, minister van buitenlandse zaken van Cuba, was op bezoek in Europa van 14 tot 18 mei. Hij was in België voor de eerste topconferentie Cuba – Europese Unie (EU) op 15 mei, in Genève op 16 mei voor het Verslag van Cuba voor het Periodiek onderzoek inzake mensenrechten en voor een officieel bezoek in Zwitserland (17 mei), en in Parijs voor een officieel bezoek aan Frankrijk (18 mei) en een ontmoeting met de directeur-generaal van de Unesco.*

## Cuba – EU

Voorafgaand aan de ontmoeting in Brussel gaf Alberto Navarro, de ambassadeur van de EU in Havana, een interview aan het Cubaans tijdschrift “Opciones”. Hij herhaalde dat de “gemeenschappelijke houding” definitief tot het verleden behoort en dat de relaties tussen Cuba en de EU dagelijks toenemen. Europa is de grootste commerciële partner van Cuba, met iets meer dan 30% van de buitenlandse handel van het eiland. In 2017 overstegen de uitwisselingen 2.500 miljoen euro, en ze blijven stijgen. De export naar Europa steeg vorig jaar van 417 naar 470 miljoen euro (+ 17%) en de export van Europa naar Cuba steeg van 2.044 naar 2.093 miljoen euro (+ 4%). De EU is tevens de grootste donor en investeerder in Cuba.

Hij hernam een uitspraak van Jacques Delors : competentie stimuleert ons, samenwerking versterkt ons en solidariteit verenigt ons. Hij hoopt nu dat de Europese Investeringssbank, als grootste openbare financiële instelling (groter dan de Wereldbank) projecten in Cuba zal financieren.

## De eerste Gemeenschappelijke Raad Cuba – EU

De eerste Gemeenschappelijke Raad voor de ontwikkeling van de bilaterale betrekkingen, ging door op 15 mei, voorgezeten door Bruno Rodríguez, minister van buitenlandse zaken van Cuba, en Federica Mogherini, Hoge vertegenwoordigster van de EU voor buitenlandse betrekkingen en veiligheid.

Zijn ondertekenden een samenwerkingsovereenkomst ter hoogte van 18 miljoen euro, voor de steun aan de ontwikkeling van hernieuwbare energieën in Cuba.

Zij hielden eveneens een gemeenschappelijke persconferentie.

Mogherini verklaarde dat het bereikte akkoord nieuwe mogelijkheden schept voor investeringen en commerciële uitwisselingen, en zal toelaten het actualisatieproces in Cuba beter te steunen, en bij te dragen tot een duurzame ontwikkeling.

Rodríguez benadrukte de beperkingen opgelegd door de blokkade door de VS, de belangrijkste hindernis voor de totale ontwikkeling van de economische en commerciële banden tussen de EU en Cuba. De politiek van Trump heeft inderdaad de extraterritoriale gevolgen van de blokkade versterkt, wat ook de Europese banken



en bedrijven treft. Hij verklaarde dat de omstandigheden voordelig zijn voor een ontwikkeling van de relaties, en dat het akkoord bewijst dat het mogelijk is de dialoog en de samenwerking uit te bouwen, in het wederzijds belang, en de elementen die ons verenigen te priviligiëren boven deze die verschillen.

Mogherini kondigde nog aan dat een ander akkoord in voorbereiding is, op het vlak van de voedselzekerheid, de duurzame landbouw, naast ontwikkelingen in het kader van het Europees jaar voor het cultureel patrimonium.

## Ontmoeting tussen Bruno Rodríguez en Didier Reynders

De ministers van buitenlandse zaken van België en Cuba hebben elkaar ontmoet in Brussel op 15 mei. Zij bespraken gemeenschappelijke interessepunten inzake internationale actualiteit, en beschouwden de gemeenschappelijke relaties als positief. De bilaterale agenda werd herbekeken en beiden bevestigden de wil de politieke dialoog tussen beide ministeries verder te ontwikkelen.

## Mensenrechten

Voor de derde keer stelde Cuba op 16 mei het Periodiek Universeel Verslag voor aan de Raad van de Mensenrechten van de UNO in Genève. Deze raad evalueert elke vier en een half jaar de toestand van de mensenrechten van alle leden van de UNO. Bij het vorig verslag (mei 2013) kreeg Cuba 292 aanbevelingen en de overgrote meerderheid werd aanvaard. Slechts 20 aanbevelingen werden verworpen wegens hun inmenging in de interne zaken van het land of hun tegenstelling met de economische en politieke koers gekozen door de Cubanen.

In zijn voorstelling benadrukte Bruno Rodríguez verschillende punten, zoals de bescherming van het recht op leven als eerste prioriteit, de versterking van de deelname van het volk bij het nemen van regeringsbeslissingen (1,6 miljoen Cubanen namen actief deel aan de debatten over de Richtlijnen voor het Cubaans sociaal en economisch model), geen verkoop of zwarte handel in wapens, vrije verkiezingen, geen genderdiscriminatie en geen discriminatie voor LGBT, bescherming van het kind en de jeugd, voor de ouderen en mindervaliden, enz.

Hij herinnerde eraan dat de mensenrechten een prioritaire verplichting zijn voor de Cubaanse staat, met een burgerlijke maatschappij die een steeds belangrijker rol speelt in het nationaal gebeuren, met de meer dan 2.200 verenigingen in het land.

In zijn besluit bevestigde hij dat Cuba niet tevreden is op alle vlakken en dat problemen moeten opgelost worden. Hij citeerde, niettegenstaande de moeilijke financiële omstandigheden, de inspanningen inzake lonen en pensioenen, de verbetering van het aanbod van etenswaren, de grote inspanningen inzake woningen en openbaar vervoer en, uiteraard, het behoud en de kwalitatieve verbeteringen inzake gratis onderwijs en gezondheidszorgen.

Hij benadrukte ook de negatieve aspecten wegens de klimaatveranderingen en de natuurlijke catastrofen die Cuba teisterden. En hij eindigde met het aan de kaak stellen van de blokkade door de VS, verworpen door de internationale gemeenschap en in strijd met de principes van de UNO en het internationaal recht, en met de eis van de terugkeer van het territorium bezet door de vlootbasis van de VS in Guantánamo.

In zijn slottoespraak verklaarde Rodríguez : "Het is spijtig dat sommige landen verder de mensenrechten manipuleren voor politieke doelstellingen, om de blokkade

tegen Cuba te rechtvaardigen en voor "een verandering" van regime". "Zij hebben geen enkele morele draagkracht, integendeel, zij zijn de auteur van talrijke en welbekende verkrachtingen van de mensenrechten.... Cuba zal grondig de aanbevelingen onderzoeken en zal in september 2018 een antwoord brengen". Hij citeerde een heel eigenaardige aanbeveling : het zijn de VS die hun burgers verbieden naar Cuba te reizen en die de consulaire diensten voor het bekomen van een visum voor de Cubaanse families bijna onmogelijk maken, en niet omgekeerd.

### **Officieel bezoek in Frankrijk**

Bruno Rodríguez was ook op officieel bezoek in Frankrijk, waar hij Jean-Yves Le Drian, minister van buitenlandse zaken ontmoette. Zij stelden het positief verloop vast van de bilaterale betrekkingen, en drukten de goede wil uit om de betrekkingen verder te ontwikkelen inzake economie, handel, investeringen, universitaire uitwisselingen, wetenschappelijk onderzoek, culturele relaties en sport. Beide partijen wisselden standpunten uit over internationale aangelegenheden.

Tijdens het kort verblijf in Frankrijk heeft Rodríguez ook een ontmoeting gehad met Audrey Azoulay, directeur-generaal van de Unesco, waar beide partijen de wil bevestigden verder de uitstekende bestaande relaties verder te zetten.

**F. Tack**

## **ACTUALITÉ EN BREF**

*Nous reprenons ci-dessous quelques points de l'actualité cubaine des dernières semaines.*

### **Réunion du Comité Central (CC) du Parti Communiste de Cuba (PCC) - 25-26/03/2018**

Le CC du PCC, présidé par Raúl Castro, a évalué l'évolution de l'actualisation du modèle économique et social, la politique du logement, et les études pour la révision de la Constitution.

*Le processus d'actualisation* a connu un rythme élevé dans l'implémentation des directives durant les trois premières années, rythme qui s'est ralenti maintenant suite à la complexité des mesures et à des erreurs dans la planification et dans le processus de contrôle. S'y sont ajoutées les limitations économiques et financières qui ont empêché l'application de certaines mesures nécessitant des investissements. En 2016 et 2017, les efforts se sont concentrés sur le perfectionnement de ce qui était réalisé. Parmi les priorités actuelles on peut citer les études sur l'unification monétaire et le change, ainsi que le plan économique et social jusqu'en 2030.

*Le projet de politique du logement* a été analysé en détail, et répond à l'ambition d'aborder cette politique autrement, en utilisant toutes les ressources disponibles dans le pays, de façon ordonnée. Cuba compte un peu plus de 3.824.000 logements (recensement de 2012,

actualisé en 2017), dont 39% sont en mauvais état technique. La récupération du fond des logements est estimée à 10 ans, avec une priorité, durant les cinq premières années, pour les habitations les plus abîmées. Le projet prévoit d'importants investissements dans l'industrie du ciment, des carreaux et des meubles sanitaires. L'accent est mis sur la production locale comme support à cette politique, et au renforcement du rôle des communes dans la solution des problèmes.

Le CC a approuvé un rapport du Bureau politique au sujet des études pour *la réforme de la Constitution*, qui devront aborder les principales transformations économiques, sociales et politiques intervenues suite aux accords approuvés par les VI<sup>e</sup> et VII<sup>e</sup> Congrès du PCC et par la Première Conférence Nationale, qui ont ratifié le caractère irrévocable du socialisme à Cuba, et ont confirmé le rôle dirigeant du PCC.

### **Conseil des Ministres - 26/04/2018**

Parmi les nombreux thèmes abordés, le Conseil des Ministres a examiné le déroulement du plan de l'économie durant le premier trimestre de 2018. Les tensions dues au manque de disponibilités en devises, au non-accomplissement des exportations et aux déficiences dans la livraison de combustible se sont maintenues.

On espère pouvoir accomplir 90% du plan des investissements prévus pour le premier trimestre de l'année. En ce qui concerne la production sucrière, des facteurs climatologiques (longue période de sécheresse suivie de fortes pluies) se sont ajoutés aux effet négatifs de l'ouragan Irma.

## **Investissements étrangers**

Rodrigo Malmierca, ministre du commerce extérieur et des investissements étrangers, a déclaré le 8 mai, lors d'une réunion de la CEPAL (Commission Économique pour l'Amérique Latine et les Caraïbes), que plus de 4 mille millions de dollars ont été investis dans l'énergie, le tourisme, l'industrie, l'agroalimentaire, la construction, les transports, les mines et le pétrole. Il a souligné que Cuba a étendu et diversifié son insertion économique internationale, et que le pays a des relations commerciales avec 75 pays dans le monde.

## **Foire du livre 2018**

La foire du livre 2018 a été clôturée le 14 mai à Santiago de Cuba, après avoir parcouru le pays. 4.000 titres, dont 600 nouveautés, ont été présentés, avec une vente de 1.292.744 exemplaires (une hausse de 10,6% par rapport à 2017). On a enregistré 2.147.000 visiteurs. Pour les prochaines foires on prévoit, entre autres, de consolider le livre digital.

Lors de la cérémonie de clôture Ignacio Ramonet a présenté la quatrième édition de son livre "Cien horas con Fidel", et Abel Prieto Jiménez, le ministre de la culture, a présenté le titre "Hasta siempre Fidel", avec une sélection et des notes de Rosa Miriam Elizalde.

## **Crash d'un avion à Cuba**

Le 18 mai 2018 un avion, effectuant la liaison La Havane - Holguín, s'est écrasé peu après le décollage de l'aéroport José Martí à La Havane. Il y avait 113 personnes à bord, dont 110 décédées et 3 survivantes dans un état très critique.

L'avion, un Boeing 737-200, était loué par Cubana de Aviación, et appartenait à la compagnie mexicaine "Danrojh Aerolines Global Air", et était piloté par un équipage mexicain. Il avait été mis en service à Cuba il y a un mois, et disposait des certificats nécessaires.

Les secours sont intervenus rapidement et avec un professionnalisme remarquable.

Au moment de la rédaction de cet article (29 mai), les deux boîtes noires avaient été récupérées, et l'enquête sur les origines du crash est en cours, menée par les autorités aéronautiques cubaines, des experts mexicains et des experts de la firme Boeing.

Malheureusement deux des survivantes ont succombé à leurs graves blessures, malgré les soins intensifs mis en place, et le dernière survivante reste dans un état fort critique.

On a terminé l'examen des 110 victimes, qui ont toutes été identifiées.

## **Session extraordinaire du Parlement**

Le Conseil d'État a convoqué pour le 2 juin 2018 une session extraordinaire de l'Assemblée Nationale du

Pouvoir Populaire (ANPP), avec à l'ordre du jour :

- l'approbation de l'intégration des commissions permanentes de l'ANPP;
- l'approbation des groupes parlementaires d'amitié;
- l'analyse du rapport au sujet de l'expérimentation en cours, dans les provinces d'Artemisa et de Mayabeque;
- l'approbation du processus de réforme constitutionnelle et de la commission qui sera intégrée par des députés, chargée d'élaborer et de présenter le projet de Constitution de la République.

## **Programme pour le logement**

Miguel Díaz-Canel a présidé, le 28 mai, une réunion d'évaluation du programme pour le logement, qu'il a déclaré une des priorités les plus importantes pour la population. Selon le rapport présenté, durant les cinq dernières années la production locale de matériaux de construction a augmenté de 11%, et des capacités productives (des mini-industries) ont été installées dans 168 communes. 80% de leur production est destinée à la population et 20% aux œuvres sociales des communes.

Durant la réunion on a également examiné la fabrication des équipements nécessaires pour ces mini-industries, domaine dans lequel les efforts doivent se poursuivre afin que la production locale puisse croître.

Pour le nouveau président, la production locale est un des moyens fondamentaux pour résoudre progressivement les problèmes du logement qui se sont accumulés dans le temps.

Auparavant Miguel Díaz-Canel avait déjà assisté à d'autres réunions au sujet de divers programmes, dont les transports publics, l'hydraulique, la digitalisation de la télévision, la lutte contre les changements climatiques, la préservation de la mémoire historique, domaines qui seront tous soumis à un examen périodique.

## **Pluies torrentielles**

Après des mois de sécheresse, des pluies torrentielles ont frappé Cuba fin mai, surtout dans les régions centrales et occidentales. Ces pluies ont un effet positif pour la reconstitution des réserves d'eau dans les barrages, mais aussi un effet dévastateur dans l'agriculture, à cause de leur intensité et de leur violence.

Les pluies, conséquence entre autres du passage de la tempête tropicale Alberto, ont saturé les sols et ont suscité des inondations importantes. Plus de 9.000 personnes ont du être évacuées à Cienfuegos, plus de 15.000 à Sancti Spiritus, toutes transférées dans des zones moins touchées et pourvues des infrastructures nécessaires (soins de santé, dortoirs, nourriture, etc.). Les services de transport par bus et chemin de fer ont suspendu leurs activités dans plusieurs provinces. Le trafic est interrompu sur plusieurs routes, dont l'autoroute nationale, et à Sancti Spiritus le pont de Zaza del Medio a été partiellement emporté par la crue des eaux. A Pinar del Río 30 maisons se sont effondrées à cause des pluies.

Après les dégâts causés par l'ouragan Irma, Cuba n'avait vraiment pas besoin de cette nouvelle catastrophe naturelle.

## Cuba: bouwen – heropbouwen – verfraaien

**Wim Leysens**

*"Huisvesting is een groot probleem in heel Cuba; jaarlijks investeert het land miljoenen nationale pesos in de bouw van nieuwe woningen of het herstel van oude woningen. Maar als daar een storm als Irma bovenop komt, ja...". Aan het woord is Lourdes Ochoa Obreu, gewezen parlementslid en momenteel medewerkster van de Provincieraad van Havana.*

De impact van de storm Irma op het eiland was enorm. De storm trof 13 van de 18 provincies, met een totale schade geschat op ruim 13 miljard pesos (541 miljoen dollar). Maar vol fierheid spreken de Cubanen over de storm die daarop volgde, een storm van solidariteit. Vele burgers voegden zich vrijwillig bij de werkbrigades om de brokstukken te verwijderen en de straten weer vrij te krijgen. Onmiddellijk na de storm nam de overheid initiatieven voor de heropbouw. De eerste prioriteiten waren duidelijk: het elektriciteitsnetwerk herstellen en de drinkwatervoorziening opnieuw verzekeren. Na een paar dagen was de grootste schade aan de scholen hersteld en konden ook alle klassen heropgestart worden.

### Het toerisme financiert de heropbouw



"Onmiddellijk na de storm werden alle gewone werken stopgezet en ging al het beschikbaar materiaal, van tractoren en kranen tot stenen en cement, naar de heropbouw van de meest getroffen wijken en naar het toerisme", aldus Lourdes. Dat het toerisme de status van 'topprioriteit' kreeg, mag niet verwonderen. De sector is de belangrijkste bron van buitenlandse deviezen. Vernielde hotels betekent geen toeristen, betekent geen inkomsten. Met andere woorden, deze investeringen betalen zichzelf terug en genereren nog een mooie extra. Vandaag mogen we zeggen dat praktisch alle toeristische bestemmingen terug over hun volle capaciteit beschikken, zoals we in Guardalavaca konden vaststellen. In Remedios, dat sinds een paar jaar een sterke injectie krijgt, werden in maart de laatste meters van de malecón (zeedijk) afgewerkt.

### De heropbouw van de woningen!

Maar de grootste zorg voor de Cubanen is vanzelfsprekend hun eigen huisvesting. Ook hier leverde Cuba een immens grote inspanning, spijtig genoeg nog altijd te weinig. Camagüey was één van de zwaar getroffen provincies met meer dan 43.700 huizen die schade geleden hadden. Vier maanden later waren er al (of nog maar) 9.450 hersteld door de bouwbrigades van overheidsbedrijven. Daarnaast beschikt de overheid over nog andere mechanismes om de getroffen Cubanen te ondersteunen. Wie zijn huis volledig heeft verloren, krijgt opvang in een tijdelijk opvangcentrum en komt in aanmerking voor een hervestiging in een nieuwe woning. Maar dat tijdelijk karakter kan soms wel uitlopen tot 2 à 3 jaar, en daarom verkiezen velen een andere oplossing. Wie over een beperkt inkomen beschikt, kan beroep doen op een compensatie in geld uitbetaald. Personen met een iets betere financiële toestand kunnen aan een lage interest een lening aangaan, waarmee ze zelf aan de slag kunnen.

#### Vivienda:

	Cantidad	Resueltos
Viviendas afectadas	31 540	8 750
Derrumbes totales	4 231	232
Derrumbes parciales	2 851	819
Afectación total de techos	4 746	2 048
Afectación parcial de techos	18 857	5 572

*Se ha vendido a la población materiales de construcción por valor de más de 41 millones de pesos y beneficiado a 15 838 damnificados.*

Stand van schade en heropbouw in Ciego de Ávila

## Nieuwe woningen, nieuwe wijken

Het spreekt vanzelf dat naast deze nodingrepen, Cuba verder inzet op de bouw van nieuwe woningen en woonwijken. In Santiago de Cuba sprak ik met Ramón Morales Fuentes, provinciaal vakbondssecretaris van de bouw. “De laatste orkaan Irma heeft onze provincie niet zo erg getroffen, maar wij zitten eigenlijk nog altijd in de heropbouw na de doortocht van Sandy (2015) en Matthew (2016). Wie de stad Santiago de Cuba binnentreedt, zal langs verschillende invalswegen nieuwe wijken zien. Zij maken deel uit van het meerjarenplan om de getroffen families een nieuwe huisvesting te bezorgen. Het voorbije jaar hebben we 1.224 nieuwe woningen gebouwd, zelfs 17% meer dan we gepland hadden. Voor 2018 is het plan nog veel ambitieuzer, namelijk 2.494 nieuwe woningen, een verdubbeling. Om de kosten beheersbaar te houden, bouwen we niet alleen meer in baksteen, maar zetten we ook wat we ‘plattelandswoningen’ (casas rústicas) noemen neer. Dat zijn eenvoudigere woningen van 100 m<sup>2</sup>, met drie slaapkamers, een betonnen vloer, houten muren en een zinken dak. Deze woningen hebben ook het voordeel dat we meer met natuurlijke bouwmateriaal uit de directe omgeving kunnen werken, en zo minder afhankelijk zijn van de toelevering die nogal eens durft haperen. Een ander programma, gefinancierd door de provincie, voorziet in de bouw van 951 kleinere woningen met 1 of 2 slaapkamers”.



Maar indirect doorkruist Irma ook de inspanningen in Santiago de Cuba. “Na de doortocht van Irma, krijgen de getroffen provincies de voorrang wat de toelevering van bouwmateriaal betreft. Daarom zijn we gedwongen om het einde van ons meerjarig bouwprogramma op te schuiven van 2025 naar 2030”, besluit Ramón.

## Ook de sociale voorzieningen komen aan bod

Ramón wil dat we toch vermelden dat de overheid ook blijft investeren in de openbare sociale voorzieningen. Het lijstje dat hij opsomt is misschien wel saai, maar toch indrukwekkend. In 2017 heeft de bouwsector ook de volgende gebouwen gesaneerd en verbouwd: 18 studentenhomes, 7 kinderdagverblijven, 12 parken, 4 wijkcultuurhuizen, 18 opslagplaatsen, 17 wijkbakkerijen, 8 consultatieruimtes van de familiedokter, 2 hospitalen en 1 opvanghuis voor hoogzwangere vrouwen.

## Een frisse stad, een leefbare stad!

Wandelend door de straten van Remedios, Caibarién, Holguín, Baracoa, Santiago de Cuba, viel het ons op hoe aangenaam en vooral wel verzorgd de parkjes en speelpleintjes waren. Inderdaad, sinds twee jaar beschikken de gemeenten en steden over extra fondsen om hun wijken op te frissen. Een nieuwe wet verplicht de overheidsbedrijven namelijk om 1% van hun winst over te maken aan de gemeente waar ze actief zijn. Deze fondsen mogen enkel geïnvesteerd worden in de heraanleg van openbare plaatsen, zoals een parkje, een sportveldje, een kinderopvang, enz. Het experiment ging van start in Havana, met goed resultaat. Na één jaar werd de maatregel naar alle gemeenten uitgebreid.

## Santiago brandt!

In Santiago de Cuba zijn de sociale organisaties en wijkgroepen samen met het stadsbestuur aan tafel gaan zitten. Het resultaat is: ‘Santiago Arde’, een ambitieus plan om de kwaliteit van het leven in de wijken en in het centrum van de stad te verbeteren. “We willen de stad mooier, properder en ordelijker”, aldus Jorge, de eigenaar van een casa particular waar we logeerden. “De bouwfirma’s leveren hier een belangrijke bijdrage”, vertelt Ramón. “Onze werkbrigades werden ingezet bij het opkuisen en verfraaien van openbare ruimtes; parken en stadsmeubilair kregen een opfrisbeurt. De grote lanen zoals Avenida Trocha, Céspedes, Manduley heten nu de bezoekers fris welkom. Hoeveel toeristen hebben ondertussen al niet genoten van de mooie autovrije straat Las Enramadas!”.

Een frisse stad heeft ook een stimulerend effect op het sociale wijkleven. Tijdens een zondagse wandeling langs de buitenwijken passeerde ik langs verschillende pleintjes waar lokale verkopers standjes hadden opgebouwd, of waar een podium in gereedheid werd gebracht voor een optreden later die dag. “Ook dat is het gevolg van de 1% regel”, verduidelijkt Jorge. De voorbije jaren wordt onze gemeenteraad op sleeptouw genomen door een heel actieve jong bestuurslid die zich enorm inzet voor de wijken. Aan hem danken we die vele wijkmarkten en animatie”.



Een bouwwerf in Remedios

# VVC: actief lid van de Coördinatie voor de opheffing van de blokkade

## EEN EERSTE CAMPAGNE SUCCESVOL AFGESLOTEN!



Sinds de doorstart van de Coördinatie voor de opheffing van de blokkade hebben de Vrienden van Cuba ten volle deze werking ondersteund. Dat was ook niet anders op 15 mei 2018.

Die dag beantwoordden 40 personen de oproep van de Coördinatie voor de opheffing van de blokkade tegen Cuba om te protesteren tegen de VS-blokkade tegen Cuba. Daarmee heeft de Coördinatie haar eerste campagne na de doorstart van vorig jaar afgesloten. De actie kleurde gevarieerd dankzij de aanwezigheid van de vertegenwoordigers van een 8-tal organisaties met hun spandoeken en vlaggen, waaronder deze van de Antwerpse kern. Opmerkelijk: de VS-ambassade was volledig met Friese ruiters afgeschermd. Dit beeld staat symbool voor hoe sterk de VS zich door hun houding tegenover Cuba en in andere dossiers hebben geïsoleerd van de internationale gemeenschap. Het voorbije jaar hebben we op verschillende activiteiten handtekeningen verzameld voor de petitie

van de Coördinatie; aan iedereen die hieraan heeft meegeholpen, een dikke proficiat! Omdat de VS-ambassade weigert om de petitie rechtstreeks in ontvangst te nemen, werden de 1300 handtekeningen met de post bezorgd.

De voorbije maanden heeft de Coördinatie verdere inspanningen geleverd om haar draagvlak te vergroten, en met succes. Een aantal nieuwe organisaties hebben de platformtekst van de Coördinatie onderschreven, wat het totaal nu op 42 brengt.

De Coördinatie bouwt ook verder haar politieke contacten uit. Op vraag van de Coördinatie heeft Kathleen Van Brempt (sp.a) begin dit jaar een parlementaire vraag aan F. Mogherini, de vice-president van de Europese Unie, gesteld. Op basis van haar antwoord zoekt Bart Staes (Groen) steun over de partijgrenzen heen voor een brief aan Mogherini. Centraal staat de vraag waarom de Europese Unie zo passief blijft toekijken op de VS-blokkade tegen Cuba. Immers, reeds in 1996 besliste de EU dat de Europese bedrijven niet mogen toegeven aan de Amerikaanse sancties. Bovendien is elke lidstaat verplicht om in geval van overtredingen sancties te bepalen. Maar daarna heeft de EU niets meer gedaan.

## EUROPA EN BELGIE MOGEN DE BLOKKADE NIET MEE UITVOEREN!

Onder deze slagzin lanceert de Coördinatie haar nieuwe campagne. Deze speelt in op de passieve houding van de EU. De EU mag zich niet laten dictieren door de VS, die hun eigen buitenlandbeleid unilateraal aan de hele wereld opleggen. Van onze Belgische politici verwacht de Coördinatie dat zij binnen de EU het voortouw nemen. Samen met de andere lidorganisaties zullen de Vrienden van Cuba half juni gelijktijdig via nieuwsbrieven, website, facebook, enz. de nieuwe campagne met korte videofilmpjes aankondigen. We rekenen op de steun en medewerking van alle Cuba-vrienden en sympathisanten om ook van de nieuwe petitie een succes te maken.

Tevens is een stevig dossier over de negatieve effecten van de blokkade voor Europa in de maak. Hiermee zal de Coördinatie eind oktober naar de Belgische politici stappen.

Vanaf midden juni kan je de Coördinatie voor de opheffing van de blokkade tegen Cuba bezoeken op haar nieuwe frisse website: [www.stopdeblokade.be](http://www.stopdeblokade.be)

## Redactie Cuba Sí



# Asbl Les Amis de Cuba : membre actif de la Coordination pour la levée du blocus

## UNE PREMIÈRE CAMPAGNE CLÔTURÉE AVEC SUCCÈS !

Depuis la réactivation de la Coordination pour la levée du blocus les Amis de Cuba ont soutenu à fond cette action. Et cela a été le cas le 15 mai 2018 également.

Une quarantaine de personnes avaient répondu à l'appel de la Coordination pour la levée du blocus contre Cuba, afin de protester contre le blocus nord-américain contre Cuba. Avec cette action la Coordination a clôturé sa première campagne après la réactivation de l'année dernière. Une action colorée grâce à la présence de représentants de huit organisations avec leurs drapeaux et banderoles, dont celle de la section d'Anvers. A souligner : l'ambassade US était entièrement protégée par des chevaux de frise. Une image qui symbolise l'isolement extrême des États-Unis au sein de la communauté internationale, suite à leur position vis-à-vis de Cuba et dans d'autres dossiers. Lors des activités de l'année dernière nous avons récolté des signatures pour la pétition de la Coordination. A tous ceux qui y ont participé, nos félicitations. Les 1.300 signatures ont été envoyées par la poste, suite au refus de l'Ambassade US de recevoir la pétition en direct.



Ces derniers mois la Coordination a poursuivi les efforts pour élargir son terrain d'action, avec succès, car de nouvelles organisations ont signé la plate-forme, atteignant maintenant les 42.

La Coordination développe également les contacts politiques. A sa demande Kathleen Van Brempt (sp.a) a adressé, en début d'année, une question parlementaire à F. Mogherini, vice-présidente de l'Union Européenne. Sur base de sa réponse, Bart Staes (Groen) cherche des soutiens au-delà des frontières des partis, pour une lettre à Mogherini. Le fond de la démarche est la passivité de l'Union Européenne face au blocus de Cuba par les USA. En effet, déjà en 1996 l'Union Européenne décidait que les entreprises européennes ne doivent pas céder face aux sanctions nord-américaines. Et chaque état membre était obligé de prendre des sanctions en cas de violations. Mais depuis lors l'Union Européenne n'a rien fait.

## L'EUROPE ET LA BELGIQUE NE PEUVENT PAS PARTICIPER AU BLOCUS !

Avec ce nouveau slogan la Coordination lance sa nouvelle campagne. Elle réagit à la passivité de l'Union Européenne. L'Union Européenne ne doit pas se laisser dicter sa conduite par les États-Unis, qui imposent unilatéralement leur politique étrangère au monde entier. La Coordination exige des hommes et des femmes politiques belges qu'ils prennent la tête, au sein de l'Union Européenne, de l'opposition à cette politique. Avec les autres organisations signataires de la plate-forme, vers la mi-juin, les Amis de Cuba annonceront la nouvelle campagne, via des articles, les sites web, Facebook, etc., entre autres avec de courts messages vidéo filmés. Et nous comptons sur le soutien et la collaboration de tous les amis de Cuba pour contribuer au succès de la nouvelle pétition.

Un dossier solide au sujet des effets négatifs du blocus pour l'Europe est en préparation. Fin octobre la Coordination lancera les démarches auprès des politiciens belges, avec ce dossier.

Dès la mi-juin vous pouvez contacter la Coordination pour la levée du blocus contre Cuba, sur un site web renouvelé et actualisé : [www.stopaublocus.be](http://www.stopaublocus.be)

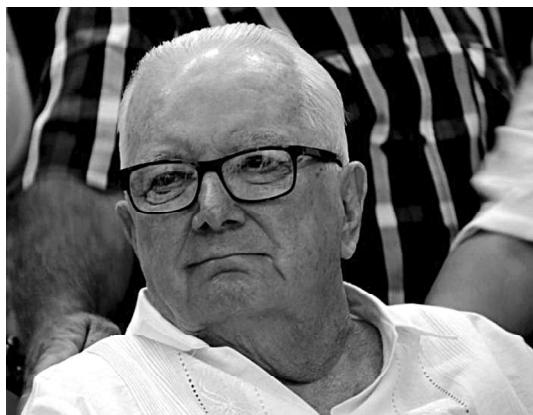
### La rédaction de Cuba Sí



# ARMANDO HART DÁVALOS

Freddy Tack

*Comme nous l'avions annoncé dans le précédent numéro de Cuba Sí Armando Hart est décédé le 26 novembre 2017. Nous revenons sur le parcours exceptionnel de ce remarquable intellectuel révolutionnaire, qui a marqué la politique culturelle, comme il a marqué tous les domaines où il s'est engagé.*



Armando Hart Dávalos est né à La Havane, le 13 juin 1930. Il entame des études universitaires en 1947 et occupe plusieurs postes dans la Fédération des Étudiants Universitaires (FEU) et dans la Jeunesse Orthodoxe (section des jeunes du Parti Orthodoxe). En 1952 il obtient son diplôme de Docteur en Droit.

## Le coup d'état de Batista

Après le coup d'état par Batista il s'engage immédiatement dans les actions contre le régime dictatorial, et rejoint le Mouvement National Révolutionnaire dirigé par Rafael García Bárcena. Il défend ce dernier lorsqu'il est accusé de rébellion, en soutenant devant les juges le droit du peuple à la rébellion. Suite à son engagement il subira plusieurs peines de prison.

Il est un des fondateurs du Mouvement du 26 Juillet, et intègre la direction nationale aux côtés de Fidel Castro. Le 30 novembre 1956 il participe au soulèvement de Santiago de Cuba, organisé en soutien au débarquement prévu de Fidel. Il collabore étroitement avec Frank País pour l'organisation du Mouvement dans les plaines et pour les actions de soutien aux combattants dans la Sierra.

En 1957 il est arrêté et condamné à plusieurs années de prison. Lors d'une convocation au tribunal, pour d'autres accusations, il s'échappe et rejoint la lutte clandestine. Il devient le coordinateur national du Mouvement 26-7, et participe à plusieurs réunions dans la Sierra Maestra. En 1958 il est à nouveau arrêté et restera en prison jusqu'à la chute de Batista.

## Triomphe de la Révolution

Après le 1er janvier 1959 Armando Hart occupe d'importantes responsabilités politiques et gouvernementales.

Il intègre la direction des Organisations Révolutionnaires Intégrées (ORI), du Parti Unique de la Révolution Socialiste de Cuba (PURS), puis le Comité Central du Parti Communiste de Cuba (PCC) lors de sa création en 1965, dont il restera membre jusqu'à son décès. Il y a été Secrétaire d'organisation du Comité Central, premier secrétaire du Comité provincial d'Oriente et membre du Bureau Politique de 1965 à 1991.

Il devient le premier ministre de l'éducation du gouvernement révolutionnaire jusqu'en 1965, et y dirigera, parmi d'autres importantes réalisations, la célèbre campagne d'alphabétisation, une des grandes réussites du nouveau régime.

En 1976 il est désigné comme Ministre de la Culture, poste qu'il occupera jusqu'en 1997. Montrant un grand respect pour les créateurs et les intellectuels, il a tout mis en oeuvre pour faire de la culture un atout imbatible de la révolution. Quand il est chargé du ministère il réussit, après plusieurs années de luttes de tendances et d'affrontements, à rétablir le dialogue, à rectifier certaines erreurs commises auparavant, et à soigner des cicatrices, dans un climat ouvert au dialogue. Il s'est toujours opposé au "réalisme socialiste", qu'il qualifiait d'erreur politique et qu'il ne considérait pas comme un courant artistique.

Il est membre du Conseil d'État de 1976 à 2008, et député à l'Assemblée Nationale du Pouvoir Populaire de 1976 jusqu'à son décès.

Depuis 1997 il dirige le Bureau du Programme Martien et est président de la Société Culturelle José Martí. Dans ces fonctions il se consacre à la diffusion des idées de Martí à Cuba et dans le monde entier.

En 2010, à côté des innombrables distinctions obtenues, on lui octroie l'Ordre José Martí, la plus haute distinction de la République de Cuba.

Armando Hart est l'auteur de nombreux articles, discours et livres, dont une grande partie consacrée à l'œuvre de José Martí

## Vie privée

Armando Hart a épousé Haydée Santamaría, héroïne de la Moncada, dont il se sépare en 1980 (Haydée s'est suicidée le 28 juillet 1980). Ils ont eu deux enfants Celia Hart Santamaría et Abel Hart Santamaría, qui ont perdu la vie dans un accident de la route le 7 septembre 2008.

Lors du décès de Fidel Castro Armando Hart déclare : "Je puis affirmer avec certitude que ma vie a été scindée en deux étapes fondamentales : avant et après avoir connu Fidel Castro".

### Sources:

- Ecured
- Granma
- Bohemia : Armando Hart Dávalos. Ferviente martiano y fidelista (08/12/2017).
- Hugh Thomas : Cuba. The Pursuit of Freedom, New York, Harper & Row, 1971
- Richard Gott : Cuba. A new history. New Haven and London, Yale University Press, 2004.



Armando Hart et Haydée Santamaría

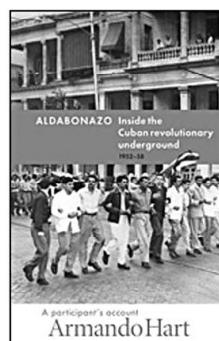
Les mémoires d'Armando Hart et une grande collection de documents sur le mouvement révolutionnaire à Cuba de 1952 à 1958 sont publiés dans le livre:  
De memoires van Armando Hart samen met een grote verzameling documenten over de revolutionaire beweging in Cuba van 1952 tot 1958 zijn gepubliceerd in het boek:

### Aldabonazo

Inside the Cuban "revolutionary underground  
En la clandestinidad revolucionaria cubana  
420 p. + 28 p. foto's / photos

28 EUR frais d'envoi compris / verzending inbegrepen  
à virer sur le compte / over te schrijven op de rekening:  
BE60 9730 9561 6570 "Vrienden van Cuba regio Antwerpen"  
met vermelding van uw adres en de taal van het boek (Engels of Spaans)  
mentionnant votre adresse et la langue du livre (anglais ou espagnol)  
antwerpen@cubamigos.be

Les mémoires d'Armando Hart et une grande collection de documents sur le mouvement révolutionnaire à Cuba de 1952 à 1958 sont publiés dans le livre:  
De memoires van Armando Hart samen met een grote verzameling documenten over de revolutionaire beweging in Cuba van 1952 tot 1958 zijn gepubliceerd in het boek:



### Aldabonazo

Inside the Cuban  
revolutionary underground  
En la clandestinidad  
revolucionaria cubana  
420 p. + 28 p. foto's / photos

28 EUR frais d'envoi compris / verzending inbegrepen  
à virer sur le compte / over te schrijven op de rekening:  
BE60 9730 9561 6570 "Vrienden van Cuba regio Antwerpen"  
met vermelding van uw adres en de taal van het boek (Engels of Spaans)  
mentionnant votre adresse et la langue du livre (anglais ou espagnol)  
antwerpen@cubamigos.be

## OPGELET - LIDGELDEN

Voor de vernieuwing van uw lidgeld staat nu de datum op het verzendingsblad van uw Cuba Sí. Gelieve hiermee graag rekening te houden, dit bespaart ons verzendingskosten van rappelbrieven. Dank u.

## ATTENTION - COTISATIONS

Pour le renouvellement de votre cotisation vous trouverez maintenant la date sur la feuille d'envoi de votre Cuba Sí. Veuillez en tenir compte, afin d'éviter des frais de lettres de rappel. Merci.

# CUBAANSE KUNST 'ARTES DE CUBA' VAN HET EILAND VOOR DE WERELD IN HET KENNEDY CENTER IN WASHINGTON VAN 8 MEI TOT 3 JUNI 2018

**Regi Rotty** aan de hand van o.a. artikels in de pers van Cuba en de V.S.

*De Cubaanse revolutie heeft niet enkel ingezet op onderwijs en gezondheidszorg maar ook sport en cultuur zijn pijlers. Zo is muziekonderwijs voor de kinderen in Cuba even belangrijk als bv wiskunde. Niet te verwonderen dus dat deze rijkdom aan cultuur de aandacht trekt van andere landen. Ook in de V.S. is dit het geval.*

Alicia Adams, vice president van The Kennedy Center in Washington, stelt dat het festival Artes de Cuba dat daar loopt van 8 mei tot 3 juni 2018, deel uitmaakt van de missie van het Center als een de facto ministerie van cultuur. Ze is ook al 20 jaar geïntrigeerd door de Cubaanse cultuur. Maar het kostte het Center meer dan normaal zowel in geld als in moeite omdat alle Cubaanse artiesten eerst naar Mexico moesten reizen om daar een visum aan te vragen omdat de VS geen visum meer wilde uitreiken in Cuba zelf (maatregelen van de Trumpadministratie)... Adams zegt dat Cuba boven zijn gewicht bokst omdat de Cubaanse regering zoveel jaren reeds zoveel geïnvesteerd heeft in kunst en cultuur. Cuba is ook een interessante mix van culturen uit Europa, Afrika, de Caraïben, Noord- en Zuid-Amerika.



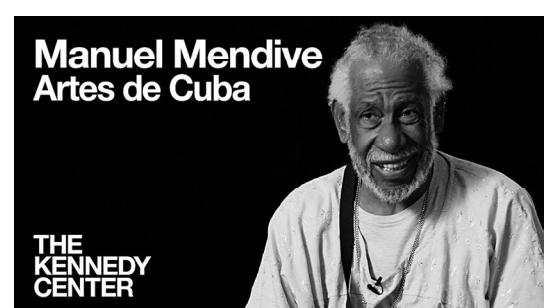
Het Kennedy Center viert de rijkdom, de invloed en de diversiteit van Cubaanse cultuur en kunst met een festival gedurende drie weken waarbij er een 50 tal voorstellingen te zien zijn die muziek, film, theater en visuele kunsten omvatten. Er komen 400 artiesten waaronder 250 inwoners van Cuba en 150 van Cubaanse afkomst die in de V.S. wonen. Er is salsa, ballet, Jazz, latin funk, klassieke muziek, populaire muziek, moderne dans, ballet, flamenco, modeshow en visuele kunsten waaronder film en zoveel meer. Ook 1950 auto's en Cubaanse cafe's en restaurants konden niet ontbreken.

Voor Cuba is het ook politiek belangrijk om via zijn kunst en cultuur een positief beeld naar voren te brengen in het buitenland als tegengewicht tegen de meestal zeer vooringenomen pers daar. De Cubaanse politieke verantwoordelijken zoals de huidige Cubaanse president, Miguel Díaz-Canel Bermúdez, Abel Prieto Jiménez, minister van Cultuur, viceminister Fernando Rojas en Marcelino Medina, eerste viceminister van buitenlandse betrekkingen (MINREX), hebben dan ook de Cubaanse artiesten ontvangen die het eiland gingen vertegenwoordigen in het Kennedy Center. Díaz-Canel verklaarde daar dat de kunst een communicatievorm is tussen de volkeren die aantonen dat we in vrede kunnen leven ondanks onze verschillen.



Irene Rodríguez  
culturele ambassadeurs zijn die uit hun aard van artiest altijd processen van toenadering in gang steken. Terry heeft een performance gedaan met de bekende plastische kunstenaar Manuel Mendive waarbij schilderen, dans en muziek samen gingen voor een enthousiast publiek.

De meningen van enkele Cubaanse artiesten bevestigden dat nog eens. Zo zei Irene Rodríguez, bailarina en choreografe, dat het een wederzijdse winst is voor beide landen en dat het een geweldige ervaring is voor alle Cubaanse artiesten die er aan deelnemen. Yosvany Terry, saxofonist en componist, professor muziek op de universiteit van Harvard en resident in New-York, zegt het als volgt: het festival Artes de Cuba gaat over alles wat ons verbindt en is een unieke gelegenheid om onze cultuur te vieren. Het is een groot feest voor ons allemaal. Terry stelt ook dat de artiesten



Maar het is teveel om allemaal op te sommen wat er op het festival te zien was, daarom hierna enkel wat hoogtepunten waarbij de voornaamste echter de opening en de sluiting zijn :



Omara Portuondo

De openingsshow met Omara Portuondo en pianist Rolando Luna van de Buena Vista Social Club is een geweldig succes geweest. In een mum van tijd was het uitverkocht en het enthousiasme in de zaal was groot.

De sluiting van het festival gebeurde door het wereldbekende Ballet Nacional de Cuba met 7 opvoeringen onder leiding van de directrice Alicia Alonso. Op die manier wordt ook gevierd dat het 40 jaar geleden is dat het ballet voor het eerst optrad in de V.S., meer bepaald in het Kennedy Center in 1978. Het gezelschap gaat daarna nog op tournee in de V.S. langs Chicago, Tampa en Saragota Springs. Het gezelschap bracht in het Kennedy Center 2 van zijn zeer gekende werken Giselle en Don Quijote in het Opera House.



Alicia Alonso en Viengsay Valdés

De versie van Don Quijote is een verbeterde versie van het klassiek ballet van Marius Pepita naar de bekende roman van Miguel de Cervantes. Het werk van het Ballet Nacional de Cuba is niet zozeer een aaneenschakeling van flashy stukjes met komische onderbrekingen maar veeleer een geloofwaardig liefdesverhaal met evolutie van karakters en drama. Naast mooie solo's van topster Viengsay Valdés, kon je kijken naar een krachtige coherente dansgroep.



Ook werden klassieke werken van Cubaanse componisten gebracht in het festival Artes de Cuba met het orkest van het Mozart Lyceum van Havana. Onder leiding van meester José Antonio Méndez werden werken gebracht van componisten van de 20e eeuw. Daarna volgde een uitvoering van musica campesina onder leiding van Carlos Fariñas en als derde luik kwam de bekende meester Leo Brouwer met zijn gitaar hulde brengen aan de Spaanse gitaartraditie. Dan volgde een programma opgedragen aan de Afrikaanse voorvaderen. De directeur toonde zich zeer tevreden over het enthousiaste onthaal door het publiek in Washington waarbij uitgebreid langdurig applaus al rechtstaand niet ontbrak.



Het bekende theatergezelschap Argos bracht zijn gevierd werk "10 miljoen" dat handelt over een gevoelige jongen, een boekenwurm, in de puberteit, verscheurd tussen zijn moeder die trouw is aan de revolutie en een vader die naar de V.S. wil. De minimalistische set met enkel 4 acteurs brengt meestal monologen en toespraken rechtstreeks naar het publiek.

Het Malpaso dansgezelschap, een jonge groep gesticht in 2012, is wereldwijd bekend geworden omwille van zijn passionele expressieve en originele dansbewegingen. Het bracht "Ocaso", een pas de deux dat een cataclysme uitbeeldt en het stuk "24 uur en een Hond" een speels werk over een typische dag voor 10 dansers in Havana.

De viering van het wereldbekende lied "Guantanamera" waarbij honderden zangers het werk brachten was zonder meer indrukwekkend. De tekst is gebaseerd op poëtisch werk van de vader des vaderlands José Martí wiens "eenvoudige verzen" de basis vormden voor dit Cubaanse patriottische lied.

Toch nog vermelden dat het orkest Miguel Faílde er in slaagde iedereen op de dansvloer te krijgen. En ook de groep Yissy en Bandancha is een vermelding waard als quintet dat de grenzen van muziek aftast met hun High Speed Cuban Jazz met invloeden van hiphop, funk en Afro Cubaanse dansmuziek.



## Le pianiste cubain Chucho Valdés obtient le Grammy pour l'album : "Hommage au groupe Irakere"



Irakere commémore 45 ans de musique, bien que le groupe ne soit plus actif, son directeur Chucho Valdés, comme la plupart des membres du groupe, continue à travailler sur le

même concept des débuts, une fusion de la musique afro-cubaine et du latin jazz. Ce groupe légendaire a été un pionnier du jazz afro-cubain et l'initiateur de la révolution musicale dans les années septante.

Le groupe a développé un nouveau style de création au sein de la musique de danse populaire et du jazz afro-cubain en créant une fusion d'éléments africains de la musique et de chants religieux Yoruba, en étudiant les tambours comme le batá, arará, yuka ainsi que les masses originales yoruba, héritées de l'esclavage afin de les intégrer dans la musique de danse populaire et le jazz. Le groupe chante aussi bien en espagnol que en yoruba (Irakere signifie jungle en yoruba).

Irakere se lance à la conquête du public le 25 avril 1973, au stade de Santiago de Cuba.

Presque tous les musiciens étaient issus du projet de l'Orchestre cubain de musique moderne (1967), organisé et dirigé par Armando Romeu. Un groupe qui réunissait les meilleurs musiciens, de véritables géants de la musique.

Irakere a commencé à se consolider lorsqu'il a participé au Festival de jazz en Pologne en 1970.

C'est là qu'ils rencontrent Dave Brubeck (1920-2012), pianiste et compositeur américain de jazz. Celui ci était responsable de la diffusion à Los Angeles ce qui a permis au groupe Irakere de se retrouver parmi les cinq premiers dans le classement international.

Puis Irakere sera invité aux "Big Leagues" de la musique de jazz, au Newport Festival en 1978, au Carnegie Hall, à Montreux en Suisse. La CBS sort un album de cinq de leurs chansons: Juana 1600, Iya, Adagio de Mozart, Aguanile et la version live de Misa negra. Puis le groupe obtient le Grammy Award, pour le meilleur enregistrement de la musique latine aux États-Unis, avec l'album Irakere (Columbia 35655 / CBSINC, New York).

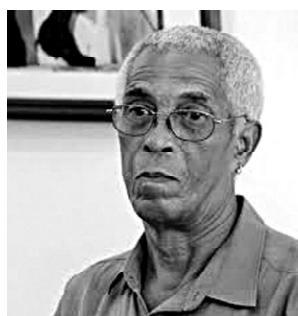
"La messe noire" est comme un hymne de Irakere. Ce travail a ouvert la voie à la "fusion" du jazz avec l'Afrique. Chucho y joue le piano comme un tambour, un mélange de jazz et d'harmonies classiques. Leo Brouwer et Chucho Valdés travaillaient ensemble depuis 1963 au Théâtre Musical de La Havane, avec le Mexicain Alfonso Arau. Ils ont décidé de faire un concert "culte populaire", ils y ont combiné la guitare de Leo

Brouwer avec le rythme d'Irakere et interprété des thèmes des Beatles, l'Adagio de Mozart, Ernesto Lecuona (La comparsa), Abelardito Valdés (Danzon Almendra) et les œuvres de Chucho Valdés.

Le style créatif de Irakere est issu d'un concept universel qui traverse les frontières entre les genres classique et populaire, entre la musique culte, le jazz et le folklore. Une musique comme élément d'union et d'ouverture entre les cultures.

Ce groupe est devenu une institution incontournable du paysage musical de Cuba à qui sont attribués la plupart des développements les plus importants de l'histoire du latin jazz. Le groupe avait remporté un Grammy Award section Jazz en 1978 avec le disque "Live at Newport".

## Le musicien Eduardo Ramos nous a quittés en mars dernier



Segunda Cita souhaite le meilleur des voyages à ce cher ami, excellent musicien et gentleman impeccable dans toutes les circonstances de l'existence. C'est en ces termes que Silvio Rodriguez fait ses adieux après la disparition de son ami et complice musical Eduardo Ramos décédé le 16 mars dernier.

C'est une toute grande pointure de la musique cubaine qui vient de nous quitter. Eduardo Ramos, a été un des fondateurs de la Nueva Trova cubaine. Ceux qui ont suivi pas à pas le travail de recherche musicale de la Nueva trova cubaine ne peuvent pas ne pas s'en souvenir. Il a accompagné tout le mouvement de recherche musicale initié après la révolution de 1959. Les disques du groupe d'expérimentation sonore de l'Institut Cubain d'Art et Industrie Cinématographique ont peuplé les activités des "Amis de Cuba", nos soirées et nos demeures pendant de nombreuses années.

Eduardo Ramos était un des principaux acteurs du "groupe expérimental de sonorisation de l'ICAIC" et y a travaillé avec les plus importants musiciens de son époque comme, Leo Brouwer, Sara Gonzalez, Silvio Rodriguez et Pablo Milanés. Il en a écrit les pages fondamentales et comme bassiste il a été un des auteurs de sa sonorité particulière. Il a aussi été le producteur de l'album "Tripico" de Silvio Rodriguez et le directeur musical du groupe de Pablo Milanés dont il était le bassiste et faisait les arrangements.

On s'en souviendra aussi comme d'un compositeur original. Ses compositions les plus connues sont "Báilalo si puedes" "La canción de los CDR" "Llegaste a mi cuerpo abierto" "Su nombre es pueblo". Son dernier disque était sorti en janvier 2018.

**Anne Delstanche**

# "Theatrale Blik" in Santiago de Cuba

Sergio Martinez (Radio Rebelde)



In het Cultureel Centrum "Francisco Pratt Puig" van het "Bureau van de Conservator" van de stad, onder leiding van de architect Omar López, werd de fototentoonstelling "Mirada Teatral" van de Belg Regi Rotty ingehuldigd.

In aanwezigheid van intellectuelen van Santiago en leden van de solidariteitsbrigade Carlos Habré werd de openingsrede uitgesproken door de kunstcritica Luisa María Ramírez Moreira. Ze benadrukte dat Regi Rotty sinds 1996 Cuba bezoekt, zich overleverend aan het vormgeven van de essentie, wat hij onmiddellijk registreert met zijn camera.

De voorbeelden die deze Europese fotograaf toont verwijzen naar zijn ontmoeting met de "Grupo de Teatro Bayamés Andante", waardoor hij kon onderhandelen met andere personaliteiten maar ook met toneelgezelschappen uit Denemarken, Colombia en deze "Grootste van de Antillen".

Een veelzijdig beeld van het Cubaans theater en andere windstreken vormgeven is de opdracht van Regi, zich voedend met de verschillende indrukken die floreren in elke actrice of acteur, kindergroepen en het publiek. Het is hij die lacht, zingt en weent, hij die nadenkt vlak bij het standbeeld van Carlos Manuel de Céspedes (bevrijder van de slaven, n.v.d.r.). Het is tenslotte de mens in een natuurlijke of artistieke setting.



Op zijn beurt drukte de Belgische portrettist Regi Rotty zijn dank uit voor de ontvangst van "Mirada Teatral" dat bestaat uit 25 reproducties. Daarin drukt hij zijn passie voor de fotografie uit en voor de mens met een grote concentratie om de essentie te vatten die hij nastreeft.

"Ik hou er van om de emoties en de contrasten te tonen in het leven van de mensen, gebruik makend van alle mogelijkheden van de fotografische kunst, zonder de realiteit te ontopen. Dit is wat ik tracht te doen met mijn grafische recreaties en de voorstellingen van de "Grupo de Teatro Bayamés Andante".

Hij is lid van de solidariteitsgroep Amigos de Cuba in België en ook van de brigade Carlos Habré met dewelke hij hielp bij de renovatie van het hospitaal Ambrosio Grillo en het bejaardentehuis Mario Muñoz.

Regi Rotty heeft een graad in de fotografie van de school IMO in België, is redactielid van het tijdschrift Cuba Sí en stelde reeds meermalen tentoon in Brussel, Santiago en Bayamo.

(foto's Sergio en Regi, vert. Pablo)

## Bibliotheek

De bibliotheek van onze vereniging is terug volledig operationeel.

Adres : Dacob - Kazernestraat, 33 – 1000 Brussel  
(niet ver van het Zuidstation, metro Lemonnier of Anneessens)

Openingsuren : van 10 tot 17 uur, op dinsdag, woensdag en donderdag.

Hoe afspreken ? Door vooraf een mail te sturen naar : bib.dacob@skynet.be, of per telefoon op 02/503 19 82, voor een afspraak.

De boeken moeten ter plaatse geraadpleegd worden, en worden niet uitgeleend.

Zoeksysteem : De bijna 1.000 titels zijn nu allemaal opgenomen in het zeer gebruikersvriendelijk zoek-systeem van de bib :

- U gaat op de website www.dacob.be;
- klik op "Pallas" (rechts op het scherm);
- voer de naam in van een auteur, een titel, of een woord uit een titel (bvb. (Moncada), en klik op "Zoeken";
- U krijgt de lijst van alle titels die beschikbaar zijn (in ons voorbeeld alle titels waarin het woord Moncada voorkomt), met voor elk van de titels de referenties van de opslagplaats.

## BIBLIOTHEQUE

La bibliothèque de notre association est à nouveau totalement opérationnelle.

Adresse : Dacob - rue de la Caserne, 33 – 1000 Bruxelles.  
(pas loin de la Gare du Midi, metro Lemonnier ou Anneessens)

Heures d'ouverture : de 10 à 17 heures, le mardi, mercredi et jeudi.

Comment procéder : Envoyez préalablement un mail à bib.dacob@skynet.be, ou téléphonez au 02/503 19 82, afin de fixer un rendez-vous.

Les livres sont consultables sur place et ne peuvent être prêtés.

Système de recherche : les près de 1.000 titres peuvent être trouvés avec le système de recherche très simple de la bibliothèque :

- rendez vous sur le site web www.dacob.be;
- cliquez sur "Pallas", à droite de l'écran;
- introduisez un nom d'auteur, un titre, ou un mot d'un titre (par ex. Moncada) et cliquez sur "Zoeken" (chercher);
- le système vous donne alors tous les titres disponibles (dans notre exemple ceux qui contiennent le mot Moncada), et donne, pour chaque titre les références de classement.



## UN DON DE L'AMBASSADE DE CUBA POUR LA BIBLIOTHÈQUE

L'ambassade de Cuba a fait un don à notre bibliothèque, composé de quelques livres et de CD's. Ils ont été remis par Aydenis Ortega Che, troisième secrétaire.

Sur notre photo : Aydenis, au nom de l'ambassade, remet les livres à Theun Vonck, de DACOB, et Freddy Tack.

## EEN GIFT VAN DE AMBASSADE VAN CUBA AAN DE BIBLIOTHEEK

De ambassade van Cuba heeft een gift gedaan aan onze bibliotheek, bestaande uit enkele boeken en CD's. Zij werden overhandigd door Aydenis Ortega Che, derde secretaris.

Onze foto : Aydenis, namens de ambassade, overhandigt de boeken aan Theun Vonck, van DACOB, en Freddy Tack.

## Les nouveaux titres - De nieuwe titels

Ernesto Limia Díaz - Cuba Libre. La utopía secuestrada. La Habana, Casa Editorial Verde Olivo, 2015 (462 pp.)

Sergio Guerra Vilaboy y Oscar Loyola Vega - Cuba. Une histoire. New York-Melbourne - Ocean Press, 2015 (120 pp.)

Images from History : Che y Fidel. Introduction by Aleida March - Foreword by Graziella Pogolotti. New York, Melbourne, Ocean Press, 2014 (88 pp.)

Fidel es Fidel. Fotografías de Roberto Chile.

Verde Olivo. Homenaje. Numero especial , 2017. (64 pp.)

Alex Castro - Fidel Castro. Un retrato intimo/An intimate portrait. New York-Melbourne, Ocean Press, 2015.

CD : - Canto a Fidel.

- Se dice Cubano. José María Vitier y Líuba María Hevia. - Popularmente Sinfónico (vol. II). Orquesta Sinfónica de Matanzas.

**F. Tack**

**Kapcia, Antoni**  
**Leadership in the Cuban Revolution.**  
**The Unseen Story.**  
**London, Zed Books, 2014 - 239 pp.**



De auteur van dit boek, professor van Latijns-Amerikaanse geschiedenis aan de Universiteit van Nottingham, bracht reeds verschillende boeken uit over Cuba : Cuba : Island of dreams (2000), Havana : The making of Cuban culture (2005), Cuba in Revolution (2008), (besproken in Cuba Sí 169, december 2010, p. 21), en, samen met Par Kunaraswan, Literary Culture in Cuba : Revolution , nation building end the book (2012).

Deze keer bespreekt hij het leiderschap in het Cubaans revolutionair proces. Hij wil komaf maken met het valse beeld dat de leiding in Cuba geconcentreerd bleef bij Fidel Castro, met naast hem Raúl Castro en Che Guevara.

De eerste zes hoofdstukken bespreken dit thema tijdens verschillende etappes van de revolutie : 1953-'58, 1959-'62, 1963-'75, 1975-'86, 1986 tot heden. Hij geeft interessante analyses van deze periodes, met o.a. de spanningen bij de opbouw van de Communistische Partij van Cuba (PCC) tussen de militanten en de leiders van de Beweging 26 juli, de PSP (de vroegere communistische partij) en het Revolutionair Directuur, tussen de actoren van de "Sierra" (het rebellenleger) en van de "Llano" (het verzet op het platteland en in de steden). Hij geeft een beeld van de figuren aan de top, de eerste kring, de tweede en andere niveau's, figuren die blijven, verdwijnen op de achtergrond en die terugkomen op de voortgrond, in functie van de krachtsverhoudingen en de politieke toestand in het land, of ook van buitenlandse factoren (zoals de spanningen met de Sovjet-Unie op sommige ogenblikken).

Een leidraad komt terug tijdens alle periodes : het leiderschap blijft vooral geconcentreerd bij de vertrouwde figuren uit de guerillastrijd, deelnemers aan de drie historische gebeurtenissen : de Moncada, de Granma en de Sierra Maestra.

Het boek maakt een einde, terecht, aan de voorstelling van Fidel Castro als alleenheersende leider, met naast hem Raúl en Che. Het bewijst zonder tegenspraak dat talrijke andere actoren een belangrijke rol hebben gespeeld en spelen in het revolutionair proces, naast de hoofdfiguren van de revolutie.

De twee laatste hoofdstukken lijken minder interessant en brengen, mijns inziens, een zwakke argumentatie en een allesbehalve marxistische analyse van de geschiedenis van de Cubaanse revolutie, met een omschrijving van een weinig overtuigend "revolutionair corporatisme".

De eerste hoofdstukken kan men bekijken als een interessante en goed gedocumenteerde analyse.

**Lagarde, M. H.**  
**Sin confusión : o socialismo, o capitalismo**  
**(2017, 147 pp.)**  
**Centrismo en Cuba : Otra vuelta de tuerca hacia el capitalismo** (2017, 184 pp.)



Lagarde a réuni dans ces deux livres électroniques, disponibles en PDF sur les sites [www.cubadebate.cu](http://www.cubadebate.cu) (rubrique Libros libres) ou [www.cubasi.cu](http://www.cubasi.cu), une série d'articles parus dans de journaux ou revues cubain (Granma, La Jiribilla), des sites web (Cubadebate, La pupila insomne, Prensa Latina), des débats sur Facebook, des blogs (La Isla Desconocida, Turquonauta, Ogunguerrero, PostCuba, Razones de Cuba).

Les articles concernent le débat qui c'est déroulé en 2016 et 2017, autour du thème du "centrisme", d'une "troisième voie" pour Cuba, de l'alternative entre socialisme et capitalisme (un thème déjà abordé dans le Cuba Sí nr. 196, de septembre 2017, pp. 16-17).

Un débat idéologique passionnant, fondamental pour l'avenir de la révolution, et qui démontre clairement que le choix est simple : le socialisme ou le capitalisme, toute autre "troisième voie" menant irrémédiablement à un retour à ce dernier.

Plus de trente articles, des débats contradictoires, qui mènent à un seul choix pour l'avenir : une voie cubaine vers un socialisme durable, adapté aux réalités du pays.

Au travers des débats on constate que des contradictions existent, et que, contrairement aux idées reçues et à la propagande habituelle, les opinions s'expriment et les débats ont lieu à Cuba.

Deux livres, actuellement seulement disponibles en espagnol, à lire absolument pour ceux qui dominent la langue. Des apports et des argumentations riches et qui contribuent à la compréhension de l'évolution de Cuba, et qui démasquent clairement les fausses théories d'une "troisième voie centriste", que certains essayent de diffuser et d'imposer, via les "médias sociaux", et clairement soutenus par des "think-tanks" nord-américains.

**Freddy Tack**

## ALGEMENE LEDENVERGADERING 2018

Onze jaarlijkse algemene ledenvergadering gaat door op zaterdag 23 juni in Luik.

Adres : CP-CR – rue Jonruelle 11-13, 4000 LUIK

Agenda :

- 14.30 : Ontvangst van de deelnemers.
- 15.00 : Opening van de Algemene Ledenvergadering
- Besprekking van de verschillende agendapunten
- Verkiezing van de leden van de Raad van Bestuur
- 17.00 : Verwelkoming van de vertegenwoordigers van de Cubaanse Ambassade
- 18.00 : Aperitief
- 18.30 : Avondmaal

Er zijn doorlopend drankjes te verkrijgen.

Reservatie en bevestiging voor de maaltijden : bij Guido Schutz 0478/919087 of [guido.schutz@skynet.be](mailto:guido.schutz@skynet.be).

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES MEMBRES 2018

Notre assemblée général des membres a lieu le samedi 23 juin à Liège.

Adresse : CCR – rue Jonruelle 11-13 à 4000 LIEGE

A l'ordre du jour :

- 14.30 : Accueil des participants
- 15.00 : Ouverture de l'Assemblée Générale
- Examen des différents points de l'ordre du jour
- Élection des membres du Conseil d'Administration
- 17.30 : Accueil des représentants de l'Ambassade de Cuba
- 18.00 : Apéritif
- 18.30 : Repas

Des boissons seront disponibles durant toute l'activité.

Réservations et confirmation pour les repas : chez Guido Schutz 0478/919087 ou [guido.schutz@skynet.be](mailto:guido.schutz@skynet.be)

## De Vrienden van Cuba vzw - Les Amis de Cuba asbl

Avenue Neptune 24 bte 10 - B-1190 Vorst - Forest  
Tel : 03/290 49 10 • E-mail : [info@cubamigos.be](mailto:info@cubamigos.be)

Lidgeld (jaarlijks) 12 €-6 € (2e en volgend lid van het gezin)  
Contribution (an) 12 €-6 € (2ième et membre suivant de la famille)  
Rekening - Compte : De Vrienden van Cuba vzw - Les Amis de Cuba asbl  
IBAN nr : BE90 523080117732  
BIC Triobebb  
ON - NE : 412063027

De vzw "De vrienden van Cuba" is een vereniging die tot doel heeft de toenadering tussen het Belgische en het Cubaanse volk te bevorderen en aan haar leden en het publiek middelen ter beschikking te stellen om tot een betere kennis te komen van de Cubaanse realiteit.  
Zij heeft geen enkel partijpoliticiek karakter.  
Onze eigen artikels mogen geheel of gedeeltelijk overgenomen worden mits bronvermelding. Graag een presentexemplaar.  
ISSN 0771 4491

L'asbl "Les Amis de Cuba" est une association qui a pour but d'oeuvrer au rapprochement entre le peuple belge et le peuple cubain et de mettre à disposition de ses adhérents et du public des moyens d'accéder à une meilleure connaissance de la réalité cubaine. Elle n'a aucun caractère de parti politique.  
Les articles de nos membres peuvent être repris entièrement ou partiellement, avec mention de l'origine.  
Prière de nous faire parvenir un exemplaire témoin.

Voorzitter/Président : Alexandra Dirckx - 03/290.49.10  
Ondervoorzitter/Vice-président : Mireille Lefever - 0474/71.98.04  
Schatbewaarder/Trésorier : Mark Lamotte - 02/453.17.42

### CONTACT

Brussel - Bruxelles : Anne Delstanche - 02/640.43.10  
Aalst : Danny De Couck - 0476/52.12.88  
Antwerpen : Koen Meul - 0478/60.48.53 - Facebook : Vrienden van Cuba - Antwerpen  
Leuven : Monique Dits - 016/20.04.71  
Liège : Régi Beauduinnet - 085/31.29.08 - Facebook : Les Amis de Cuba Liège  
Gent en West-Vlaanderen : Marc Wuytack - 0476/65.22.40 - Facebook : Vrienden van Cuba - Regio Gent  
Kempen : Hubert Celen - 014/31.34.87

Prijs per nummer/prix par numéro : 2 Euro  
Leden gratis - membres gratuit

Hoofdredacteur/Rédacteur en chef > Freddy Tack  
02/428.79.97 - E-mail : [freddy.tack@belgacom.net](mailto:freddy.tack@belgacom.net)

Redactie/rédaction > Mark Lamotte, Anne Delstanche, Alexandra Dirckx, Youri Blieck, Yola Ooms, Monique Dits, Regi Rotty, Wim Leysens.

Lay-out/mise en page > Sylvie Vanhoegaerden  
Kleurenpagina's/Pages couleur : Jeroen Keteler en Monique Dits

Eindredactie/rédaction finale > Sylvie Vanhoegaerden  
Druk/impression > drukkerij A. Beullens - Holsbeek

website : [www.cubamigos.be](http://www.cubamigos.be)  
[https://twitter.com/cuba\\_be](https://twitter.com/cuba_be)  
Facebook : Amigos de Cuba Bélgica



**UNIDAD  
COMPROMISO  
VICTORIA**

"...conectados al futuro, conectados a la Revolución..."



**¡VIVA EL PRIMERO DE MAYO!**

